



# CĂLĂTORIE PRIN TRADIȚIILE CHINEI

# VARA

Scrisă de Gao Chunxiang și Shao Min

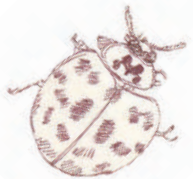
Ilustrată de Xu Mingzhen și Li Jing

Tradusă de Ioana Rădulescu



# Solstițiul de vară

Este ora prânzului în ziua *Solstițiului de vară*, iar Soarele este în cel mai înalt punct al său. Tatăl lui Yaya îi arată fetei cum poate măsura lungimea umbrei pe care Soarele o proiectează, înfigând un stâlp în pământ. Ei compară datele măsurătorii de azi cu cele făcute alaltăieri. Yaya constată că umbra de astăzi este mai scurtă. Tatăl îi explică fetei că, în emisfera nordică, umbra proiectată la prânz, în ziua solstițiului de vară, este cea mai scurtă. Yaya îl roagă apoi pe tatăl ei să măsoare și lungimea umbrei sale. Ea intenționează să-și măsoare umbra și mâine, pentru a face o comparație.





  
**SOLSTIȚIUL DE VARĂ**

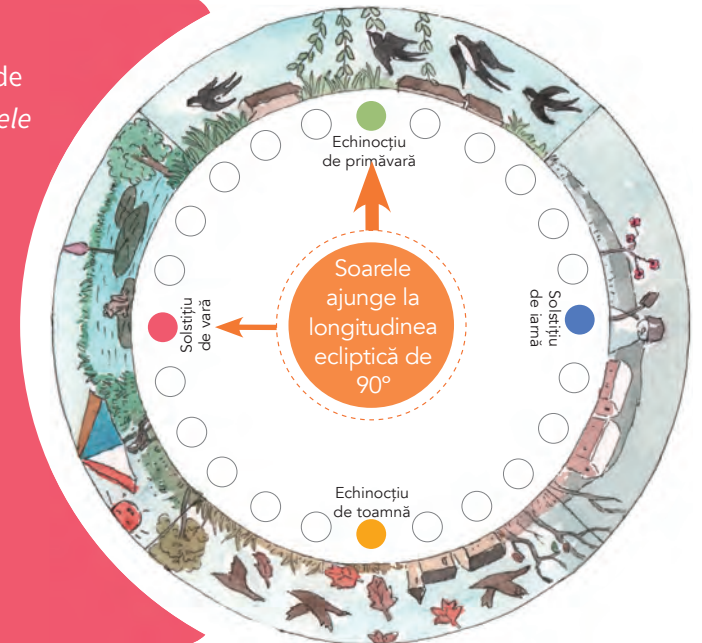
*Solstițiul de vară are loc între 21 și 22 iunie. În această zi, razele soarelui bat pe cel mai nordic punct pe care îl pot atinge pe Pământ, aproape direct pe Tropicul Racului. În emisfera nordică, este cea mai lungă zi a anului. În multe regiuni din*

*China, oamenii păstrează tradiția de a mânca tăiței în această zi. După Solstițiul de vară, ziua devine din ce în ce mai scurtă în emisfera nordică.*

*În această perioadă, Soarele strălucește puternic, iar temperaturile sunt ridicate în majoritatea regiunilor Chinei. Ploile bogate de acum joacă de asemenea un rol important în productivitatea agricolă.*



*După Solstițiul de vară urmează cele mai călduroase zile.*



◆ *Înregistrează temperatura indicată de termometru în această zi.*



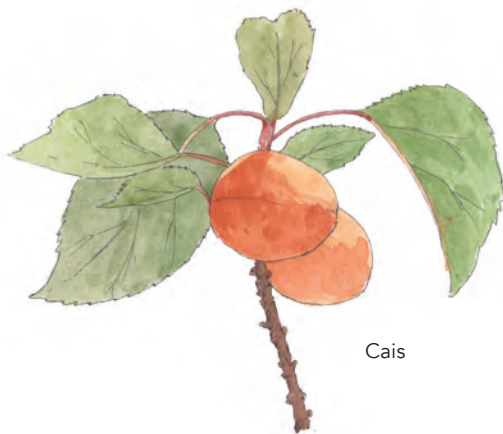
*Temperatura cea mai ridicată \_\_\_\_\_ °C*

*Temperatura cea mai scăzută \_\_\_\_\_ °C*

**| Astronomie**

*Dacă observi cerul la o oră fixă, în noaptea echinoxului de primăvară, respectiv în noaptea solstițiului de vară, vei constata că indicatorul Carului-Mare s-a rotit la 90°. De exemplu, la ora 22:00, în ziua Echinoxului de primăvară, în bazinul Fluviului Galben, indicatorul e îndreptat spre est și, la aceeași oră, în ziua Solstițiului de vară, indicatorul e îndreptat spre sud.*





Cais

### | Caisele se coc

Caisele sunt aurii și ispititoare. Deși sunt delicioase, este recomandabil să nu mâncăm prea multe. De asemenea, caisele pot fi puse la uscat sau conservate. În general, sâmburii de caise pot fi dulci sau amari. Din cauza toxicității lor, sâmburii de caise amari nu pot fi consumați cruzi.

### | Crește *Pinellia Ternata*



*Pinellia Ternata*

*Pinellia Ternata* înflorește în preajma *Solstiului de vară*. Această plantă poate fi văzută pe coastele dealurilor, pe malurile pâraielor, în mijlocul pâlcurilor de iarbă sau în crânguri. Tuberculul acestei plante este folosit în medicina tradițională chineză, având rolul de a alina tusea și de a reduce sputa.

## Solstițiul de vară – cele trei pentade

În prima *pentadă*, cerbii își leapădă coarnele.

În a doua *pentadă*, începe să se audă sunetul cicadelor.

În a treia *pentadă*, crește *pinellia ternata*.



Flori de rodie

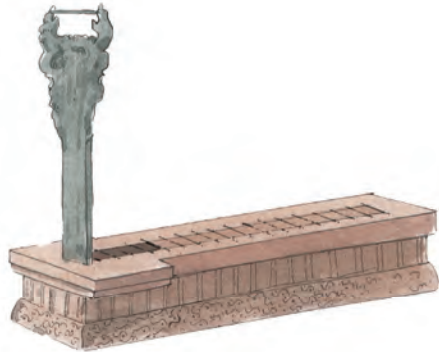
### | *Rodia* înflorește

Florile de rodie sunt admirate pentru culoarea lor aparte – roșu-aprins, ele reprezentând simbolul fertilității și al bogăției. Caliciul acestei flori este de culoare roșiatic-portocalie, mai degrabă decât verde, având forma unui ceas, și este atât de neted, încât pare acoperit cu un strat de ceară. Floarea are de obicei de la cinci până la șapte petale, care pot fi atât albe, cât și roșii. Floarea îndeplinește o funcție dublă – nu doar bucură privirea, ci are și multiple beneficii asupra sănătății.

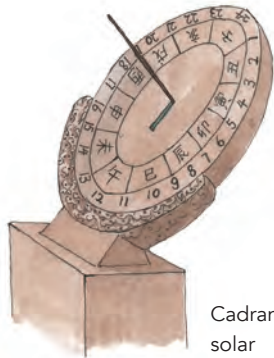


### | Cerbii își leapădă coarnele

Coarnele cerbului, structuri osoase mari acoperite cu piele catifelată, sau *perichondrium*, au o capacitate de regenerare extraordinară. În fiecare an, acestea trec printr-un proces de formare, creștere, lepădare și regenerare. Cerbii își leapădă coarnele în preajma *Solstiului de vară*. Curând după aceea, încep să le crească unele noi.



Guibiao



Cadrán solar

## | Măsurarea umbrelor cu dispozitivul *Guibiao*

*Guibiao* este dispozitivul cu care chinezii din Antichitate obișnuiau să măsoare lungimea umbrelor la amiază. Bara ridicată este „*biao*”, iar tăblia dreptunghiulară marcată cu o scală de la nord la sud este „*gui*”.

Chinezii din Antichitate au pus un stâlp în pământ și i-au măsurat umbra, descoperind că aceasta era mai scurtă la amiază. Mai târziu, s-a inventat acest *Guibiao*, un dispozitiv dotat cu marcaje pentru a face o măsurătoare precisă. Ziua în care Soarele proiectează cea mai scurtă umbră a devenit cunoscută sub numele de *Solstițiu de vară*, iar aceea când umbra e cea mai lungă este *Solstițiul de iarnă*. Pe baza acestei observații, anticii au determinat durata unui an lunar și numărul de zile al diferitelor termene solare. Întinderea anului lunar are la bază ciclul de timp dintre cele două zile în care Soarele proiectează cea mai lungă umbră.

Cadránul solar, folosit pentru a măsura timpul bazat pe direcția umbrei în diferite momente ale zilei, a apărut mai târziu.



Rărirea porumbului



Plantarea de răsaduri



## | Tăiței răcoriți sub jet de apă rece

În mod tradițional, chinezii mănâncă *jiaozi* (colțunași) în ziua *Solstițiului de iarnă* și tăiței în ziua *Solstițiului de vară*. În ziua *Solstițiului de vară*, în multe locuri din China încă se respectă tradiția de a mânca tăiței răcoriți sub jet de apă rece după ce au fost bine fierți. Tăiței servii în felul acesta sunt foarte apreciați în special în miezul verii, când temperaturile cresc.



## | Lucrul la fermă

Atunci când răsar plantele însămânțate vara, încep lucrările de rărire a acestora, cu scopul de a elimina surplusul. Uneori însă, fermierii trebuie să suplimenteze anumite răsaduri. După încolțire, la plantele de bumbac e nevoie să se înlăture crenguțele în exces. De asemenea, unii fermieri stropesc cu pesticide pomii fructiferi, cum ar fi mărul și părul. Prășitul este, de asemenea, o sarcină imperativă în acest moment al anului.